

# REGOLAMENTO BIKE PARK DEL CERVINO

**IN CASO D'INCIDENTE GRAVE,  
CHIAMA IL NUMERO DI TELEFONO 112**

**IN THE CASE OF SERIOUS INJURY,  
CALL THE EMERGENCY NUMBER 112**

1. L'accesso ai percorsi di discesa comporta da parte dell'utente l'assunzione della **piena responsabilità** della propria condotta e delle conseguenze derivanti da essa. La discesa in bicicletta su percorsi in alta montagna, implica la necessaria formazione tecnica e fisica che sono elementi essenziali ad evitare l'insorgere di incidenti anche gravi.
2. **Nessuna responsabilità è imputabile alla Cervino S.p.A. e ai collaboratori del Bike-Park** circa eventuali danni subiti o cagionati a persone e/o cose in occasione della percorrenza dei tracciati.
3. **È obbligatorio l'uso del casco integrale e delle protezioni dorsali.** Si consigliano l'uso di guanti, protezioni per occhi, ginocchia e gomiti.
4. È consigliato effettuare una **prima ricognizione** dei tracciati a bassa velocità.
5. Accertarsi del **buon funzionamento della propria mountain-bike** per poter affrontare in sicurezza i percorsi.
6. È obbligatorio mantenere le **distanze minime di sicurezza** tra gli utenti che precedono sul percorso.
7. Mantenere sempre il **controllo della mountain-bike** e una velocità adeguata alle vostre capacità tecniche, le vostre condizioni psico-fisiche e alle condizioni della pista.
8. **Non sostare lungo il tracciato.** Questo comportamento è pericoloso per sé stessi e per gli altri utenti.
9. **Rispettare le indicazioni sui percorsi.** È fondamentale porre la massima attenzione specialmente agli attraversamenti pedonali, incroci con altri percorsi ed il massimo rispetto della precedenza nei confronti degli autoveicoli, motoveicoli e pedoni.
10. Se si incontra un biker in difficoltà, si devono **prestare le prime attenzioni e chiamare immediatamente il soccorso al numero di emergenza 112, segnalando la propria posizione.**
11. **Segnalare** al personale degli impianti di risalita eventuali **danni ai percorsi o alle strutture**, evidenziando il punto preciso.
12. **Rispettare la natura.** Non sporcare e non abbandonare rifiuti; non spaventare gli animali al pascolo né quelli selvatici.
13. **Rispettare la proprietà privata.**



1. Access to the downhill trails by Bike Park users means **acceptance of full liability** for user's behaviour and the consequences. Specific technical and physical preparation is required to undertake the downhill bike trails in high mountain areas to avoid the possibility of serious injury.
2. **Cervino S.p.A. and the Bike Park partners will not assume any liability** for damages to persons or things whilst using the trails.
3. **The use of full-face helmets and back protection is compulsory.** Use of gloves, goggles, knee and elbow protection is also advised.
4. It is advised to undertake a first run at a low speed to familiarise yourself with the trail.
5. Check the **condition of your mountain bike** to ensure your safety on the trails.
6. It is necessary to keep a **safe distance** between users on the trails.
7. Ensure that you always have **control of your mountain bike** and maintain a safe speed according to your technical and physical ability, and that of the conditions of the trail.
8. **No standing along the trails.** It may be dangerous for you and others using the trails.
9. **Respect indications along the trails.** You must pay attention to pedestrian crossings, intersections with other trails, and respect the right of way of pedestrians and vehicles such as cars and motorbikes.
10. If you come across a biker in difficulty, **stop to check their condition, call the emergency number 112, and indicate your position.**
11. **Advise** staff at lift stations of any **damages to trails or to structures**, indicating the precise position.
12. **Respect nature.** Do not litter; respect wildlife and grazing animals.
13. **Respect private property.**



# REGOLAMENTO BIKE PARK DEL CERVINO

## IN CASO D'INCIDENTE GRAVE, CHIAMA IL NUMERO DI TELEFONO 112 IN THE CASE OF SERIOUS INJURY, CALL THE EMERGENCY NUMBER 112

1. L'accesso ai percorsi di discesa comporta da parte dell'utente l'assunzione della **piena responsabilità** della propria condotta e delle conseguenze derivanti da essa. La discesa in bicicletta su percorsi in alta montagna, implica la necessaria formazione tecnica e fisica che sono elementi essenziali ad evitare l'insorgere di incidenti anche gravi.
2. **Nessuna responsabilità è imputabile alla Cervino S.p.A. e ai collaboratori del Bike-Park** circa eventuali danni subiti o cagionati a persone e/o cose in occasione della percorrenza dei tracciati.
3. **È obbligatorio l'uso del casco integrale e delle protezioni dorsali.** Si consigliano l'uso di guanti, protezioni per occhi, ginocchia e gomiti.
4. È consigliato effettuare una **prima ricognizione** dei tracciati a bassa velocità.
5. Accertarsi del **buon funzionamento della propria mountain-bike** per poter affrontare in sicurezza i percorsi.
6. È obbligatorio mantenere le **distanze minime di sicurezza** tra gli utenti che precedono sul percorso.
7. Mantenere sempre il **controllo della mountain-bike** e una velocità adeguata alle vostre capacità tecniche, le vostre condizioni psico-fisiche e alle condizioni della pista.
8. **Non sostare lungo il tracciato.** Questo comportamento è pericoloso per sé stessi e per gli altri utenti.
9. **Rispettare le indicazioni sui percorsi.** È fondamentale porre la massima attenzione specialmente agli attraversamenti pedonali, incroci con altri percorsi ed il massimo rispetto della precedenza nei confronti degli autoveicoli, motoveicoli e pedoni.
10. Se si incontra un biker in difficoltà, si devono **prestare le prime attenzioni e chiamare immediatamente il soccorso al numero di emergenza 112, segnalando la propria posizione.**
11. **Segnalare** al personale degli impianti di risalita eventuali **danni ai percorsi o alle strutture**, evidenziando il punto preciso.
12. **Rispettare la natura.** Non sporcare e non abbandonare rifiuti; non spaventare gli animali al pascolo né quelli selvatici.
13. **Rispettare la proprietà privata.**



1. Access to the downhill trails by Bike Park users means **acceptance of full liability** for user's behaviour and the consequences. Specific technical and physical preparation is required to undertake the downhill bike trails in high mountain areas to avoid the possibility of serious injury.
2. **Cervino S.p.A. and the Bike Park partners will not assume any liability** for damages to persons or things whilst using the trails.
3. **The use of full-face helmets and back protection is compulsory.** Use of gloves, goggles, knee and elbow protection is also advised.
4. It is advised to undertake a first run at a low speed to familiarise yourself with the trail.
5. Check the **condition of your mountain bike** to ensure your safety on the trails.
6. It is necessary to keep a **safe distance** between users on the trails.
7. Ensure that you always have **control of your mountain bike** and maintain a safe speed according to your technical and physical ability, and that of the conditions of the trail.
8. **No standing along the trails.** It may be dangerous for you and others using the trails.
9. **Respect indications along the trails.** You must pay attention to pedestrian crossings, intersections with other trails, and respect the right of way of pedestrians and vehicles such as cars and motorbikes.
10. If you come across a biker in difficulty, **stop to check their condition, call the emergency number 112, and indicate your position.**
11. **Advise** staff at lift stations of any **damages to trails or to structures**, indicating the precise position.
12. **Respect nature.** Do not litter; respect wildlife and grazing animals.
13. **Respect private property.**

